COMMISSION REGULATION (EEC) No 3183/81

of 3 November 1981

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the Republic of Zambia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals [1], as last amended by Regulation (EEC) No 1949/81 [2], and in particular Article 28 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid [3], and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy [4], as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 [5], and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas on 19 May 1981 the Council of the European Communities declared that by way of Community action it proposed to grant Zambia 15 000 tonnes of common wheat under its 1981 food-aid programme ;

Whereas an analysis of the state of the cereals market with reference to cereals intervention in the Federal Republic of Germany indicates that the criteria of Article 3 (2) of Council Regulation (EEC) No 2750/75 should be applied and that the intervention agency of the Member State as specified should mobilize the cereals from those stocked in its own stores and should also determine the conditions of mobilization ;

Whereas the proposed invitation to tender should be for supply of the products delivered to East London, that is at the moment when the goods are actually placed on the quay or in the lighter where applicable ;

Whereas the award under the invitation to tender must be made in favour of the tenderer offering the best terms ;

Whereas, should *force majeure* make it impossible to complete the operation in question within the set time limits, it should be made clear who is to bear the liability for any resulting costs ;

Whereas provisions should be made for security to be given for the purpose of guaranteeing that the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender will be fulfilled ;

Whereas the German intervention agency should be made responsible for the tendering procedure for supply to Zambia ;

Whereas it is important that the Commission be informed without delay of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply, by way of Community food-aid action, to the Republic of Zambia of 15 000 tonnes of common wheat.

2. The tendering procedure shall take place in the Federal Republic of Germany in three lots of 5 000 tonnes. The product shall be mobilized by the German intervention agency from the stores specified in the Annex. Shipment shall be from a Community port.

3. The invitation to tender provided for in paragraph 1 is for supply of products delivered to East London ; that is at the moment when the goods are actually placed on the quay or in the lighter where applicable.

4. The successful tenderer shall deliver the product specified in paragraph 1 in new jute sacks of a net capacity of 50 kilograms.

Minimum weight of the sacks shall be 600 grams. The following shall be printed on the sacks :

'Common wheat / Gift of the European Economic Community to Zambia.'

[1] OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
[2] OJ No L 198, 20. 7. 1981, p. 2.
[3] OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.
[4] OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.
[5] OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

To allow for the possibility of rebagging, the successful tenderer shall supply 2 % of new empty sacks, of the same quality as those containing the goods but with the printing followed by a capital letter 'R'.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 20 November 1981.

2. The closing date for submission of tenders shall be 20 November 1981 at 12 noon.

3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than nine days before the closing date for submission of tenders.

Article 3

The prices offered must be expressed in the currency of the Member State in which the invitation to tender was issued.

Article 4

The contract shall be awarded to the tenderer offering the best terms.

However, if the tenders submitted do not appear to reflect normal market prices and costs, the intervention agency, with the agreement of the Commission, may refuse the tenders.

Article 5

1. The tenderer shall give security in an amount of 6 ECU per tonne of goods.

It shall be released :

— in the case of all tenderers whose tenders are unsuccessful or are not accepted,

— in the case of the successful tenderer, when the operations concerned have been carried out within the prescribed time limit and on submission of the original export licence duly granted and endorsed by the competent authorities of the Member State mentioned in the tender,

— in the case of the successful tenderer for quantities not supplied by reason of *force majeure.*

2. The security required under paragraph 1 may be provided in the form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to criteria laid down by each Member State.

Article 6

1. The common wheat referred to in Article 1 must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the breadmaking quality required for intervention, except that the moisture content shall not exceed 15 %.

2. For this purpose the intervention agency of the country of shipment shall arrange for a check at the port at the time of loading on the nature, quality and packaging of the goods. Following inspection an attestation shall be issued. The costs relating thereto shall be borne by the successful tenderer.

3. Samples intended for analysis shall be taken and the inspection shall be carried out in accordance with the trade practices in force in the country of shipment.

Article 7

1. The German intervention agency shall be responsible for organizing the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information :

(a) after each shipment, a statement giving details of the quantities loaded, the quality of the products and the type of packing ;

(b) the date of the departure of the ships, the estimated date of arrival of the products at their destination ;

(c) all possible contingencies which might occur during transportation of the products.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

Article 8

As regards this tender the intervention agency is authorized to make an initial payment of 80 % of the value of the quantity given in the bill of lading, on presentation of that document and subject to the taking of a security for an amount equal to the initial payment.

Article 9

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 November 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE

Partiets nummer Nummer der Partie Ἀριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Ὄνομα καί διεύθυνση ἐναποθηκευτοῦ Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος ἀποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	Fællesskabshavne Hafen der Gemeinschaft Κοινοτικός λιμένας Community port Port de la Communauté Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap	5 000	Otto Behrens Lagerhäuser St. Margarethen, Stuven und Brunsbüttel 2226 Averlak Post Eddelak	Brunsbüttel
2		1 394	Ritelner Lagerhaus Rudolf Meyer Lagerei und Umschlag Bahnhofstraße 6 Postfach 13 50	
		3 606	3260 Rinteln	Rinteln
		5 000		
3		1 198	Wunstorfer Sped. Lagerei Pinkenburg KG Speckelstraße 10 Postfach 11 50 3050 Wunstorf 1	Wunstorf
		3 802	Lagerhaus Paul Lamers u. Stock u. Hausmann OHG Speditionsstraße 13 4000 Düsseldorf-Hafen	Issum
		5 000		